


FIȘA DISCIPLINEI
1. Date despre program

1.1 Instituția de învățământ superior	UNIVERSITATEA TEHNICĂ DIN CLUJ-NAPOCA, CENTRUL UNIVERSITAR NORD DIN BAIA MARE
1.2 Facultatea	DE LITERE
1.3 Departamentul	FILOLOGIE ȘI STUDII CULTURALE
1.4 Domeniul de studii	LIMBĂ ȘI LITERATURĂ
1.5 Ciclul de studii	LICENȚĂ
1.6 Programul de studii / Calificarea	LIMBA ȘI LITERATURA ROMÂNĂ – O LIMBĂ ȘI LITERATURĂ MODERNĂ (ENGLEZĂ/FRANCEZĂ)
1.7 Forma de învățământ	IF – învățământ cu frecvență
1.8 Codul disciplinei	33.20

2. Date despre disciplină

2.1 Denumirea disciplinei	James Joyce				
2.2 Titularul de curs	Conf. dr. Adrian Otoiu – a.otoiu@gmail.com				
2.3 Titularul activităților de seminar / laborator / proiect	Conf. dr. Adrian Otoiu – a.otoiu@gmail.com				
2.4 Anul de studiu	II	2.5 Semestrul	II	2.6 Tipul de evaluare	E
2.7 Regimul disciplinei	Categoriza formativă				DS
	Opționalitate				DA

3. Timpul total estimate

3.1 Număr de ore pe săptămână	2	din care:	3.2 Curs	1	3.3 Seminar	1	3.3 Laborator	-	3.3 Proiect	-
3.4 Număr de ore pe semestru	28	din care:	3.5 Curs	14	3.6 Seminar	14	3.6 Laborator	-	3.6 Proiect	-
3.7 Distribuția fondului de timp (ore pe semestru) pentru:										
(a) Studiul după manual, suport de curs, bibliografie și notițe										15
(b) Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platforme electronice de specialitate și pe teren										10
(c) Pregătire seminarii / laboratoare, teme, referate, portofolii și eseuri										15
(d) Tutoriat										5
(e) Examinări										2
(f) Alte activități:										
3.8 Total ore studiu individual (suma (3.7(a)...3.7(f)))						47				
3.9 Total ore pe semestru (3.4+3.8)						75				
3.10 Numărul de credite						3.0				

4. Precondiții (acolo unde este cazul)

4.1 de curriculum	<ul style="list-style-type: none"> Fără a reprezenta o condiție formală, cunoașterea istoriei literaturii victoriene (studiată anterior la cursul Romantismul și lit victoriană) este utilă.
4.2 de competențe	<ul style="list-style-type: none"> Nu este cazul

5. Condiții (acolo unde este cazul)

5.1. de desfășurare a cursului	<ul style="list-style-type: none"> Sala cu proiector, manual, hărți, sistem de sunet/online
--------------------------------	--

5.2. de desfășurare aseminarului/laboratorului / proiectului	<ul style="list-style-type: none"> Sală cu proiector, sistem de sunet
--	--

6. Competențele specifice acumulate

Competențe profesionale	<ul style="list-style-type: none"> Utilizarea adecvata a conceptelor in studiul lingvisticii generale, al teoriei literaturii si al literaturii universal si comparate. Comunicarea eficienta, scrisa si orala, în limba materna/ româna si in limbile moderne/straine studiate. Descrierea sincronica si diacronica a fenomenului lingvistic al limbii materne. Prezentarea sintetica si analitica, estetica si culturala a fenomenului literar si a culturii populare materne. Descrierea sistemului fonetic, grammatical si lexical al limbii B si utilizarea acestuia în producerea si traducerea de texte si în interactiunea verbala. Analiza textelor literare în limba B, în contextual traditiilor literare din cultura de referinta.
Competențe transversale	<ul style="list-style-type: none"> Utilizarea componentelor domeniului limba si literatura, în deplina concordanta cu etica profesionala. Relationarea în echipa; comunicarea interpersonală si asumarea de roluri specifice. Organizarea unui proiect individual de formare continua; îndeplinirea obiectivelor de formare prin activitati de informare, prin proiecte în echipa si prin participarea la programe institutionale de dezvoltare personala si profesionala.

7. Obiectivele disciplinei (reieșind din grila competențelor specifice acumulate)

7.1 Obiectivul general al disciplinei	Dobândirea și perfecționarea de către student a capacității de a explora și înțelege universul operei unui autor de maximă reprezentativitate, atât pentru națiunea sa (Irlanda), cât și pentru literatura europeană.
7.2 Obiectivele specifice	<ul style="list-style-type: none"> Introducerea unor noțiuni operaționale referitoare la modul specific în care revoluția estetică modernistă funcționează în textele lui Joyce. Înțelegerea operei lui Joyce atât ca reacție la o realitate socială și estetică (the Celtic twilight, naționalismul parohial irlandez, tirania culorii locale, tabu-urile reprezentationale), dar și ca o construcție radicală aliniată unei estetici radical înnoitoare.

8. Conținuturi

8.1 Curs	Nr. ore	Metode de predare	Observații
<ul style="list-style-type: none"> James Joyce – în ciuda (și poate tocmai datorită) reputației sale de autor extrem de dificil – va fi luat ca un <i>case study</i>. Abordarea va fi graduală și deductivă (mai degrabă decât inductivă), pornindu-se de la operele cu aspect autobiografic (<i>A Portrait of the Artist as A Young Man</i> și <i>Dubliners</i>) și avansând către episoadele mai anecdotice din <i>Ulysses</i>, pentru a aborda câteva chestiuni de inovație formală abia către finalul cursului. 		Expunere, prezentarea logică și deductivă, problematizarea, demonstrația prezentării multimedia, studii de caz, discuții	Calculatoare, Video-proiector, Software
1. Contextul socio-cultural, filosofic și științific al începutului de secol XX. Criza individului, criza credinței, prăbușirea adevărilor unice în anii după război.	0,5		
2. Avantgardele începutului de secol în artele plastice, arhitectură, cinematografie și literatură (expresionismul, suprarealismul, dadaismul, vorticismul, imagismul, Art Nouveau, Jugendstil). Joyce și Ibsen	1		
3. Renașterea irlandeză (Celtic Twillight), naționalismul	0,5		

hibernian și reacția polemică a lui James Joyce.			
4. Anii de formație ai lui Joyce. Primii mentori (Ibsen, Dujardin...). Exilul triestin. Prietenia cu Italo Svevo. Anii parizieni. Zürich.	0,5		
5. <i>A Portrait of the Artist as A Young Man</i> . Sublimarea autobiografiei. Exilul și singurătatea autorului	1		
6. <i>Dubliners</i> . Conceptele de epiphany și epiclets. Discuție pe "The Dead."	1		
7. <i>Ulysses</i> – tentația romanului total. De ce <i>Odissea</i> ?	0,5		
8. Paralela mitologică. Odiseu, "omul complet". Scopul paralelei mitologice. Riscurile reducăționismului romanului la această paralelă. Puțină arhetipologie.	0,5		
9. Ulysses ca "roman total". Corespondențe și alchimii, conform schemei Linati.	1		
10. Tema paternității în <i>Ulysses</i> . Stephen/Bloom.	0,5		
11. Moduri de reprezentare a (sub)conștientului în <i>Ulysses</i> . Stream of consciousness de la William James la E. Dujardin. Ampla folosire a discursului indirect liber. Diferențe față de monologul interior și <i>psychonarrative</i>	1		
12. Focalizări și focalizați în <i>Ulysses</i> . O aplicație naratologică.	1		
13. Proteismul stilistic. Experimente formale. Stilul catihetic, cel labirintin, cel embrionar, <i>fuga per canonem</i> .	1,5		
14. Spulberarea cronologiei tradiționale. Timpul subiectiv. Memoria de la Bergson la Proust.	1		
15. Tentația simultaneității. "Wandering Rocks". Topografie dublineză	1		
16. Lecturi feministe ale romanului. Monolog feminin în "Penelope." De ce lipsește punctuația?	1		
17. Continuarea experimentului verbal în <i>Finnegans Wake</i> . Discursul nocturn. <i>De la musique avant toute chose</i> . Inovația între Demiurigiie verbală și riscul impomrehensibilității și a "tăcerii articulate".	0,5		
18. Joyce în traducere românească	0,5		

Bibliografie:

Bibliografia este una opțională, destinată celor ce doresc să aprofundeze anumite noțiuni. Titlurile marcate cu asterisc (*) reprezintă cărți de tip *reader*, *companion* sau *sinteze* accesibile studenților, din care li se oferă fragmente selectate sub formă de handout-uri.

- Benstock, Bernard (1982). *The Seventh of Joyce*. . Brighton/Bloomington: The Harvester Press/Indiana UP.
- Budgen, Frank (1972) *Joyce & the Making of Ulysses*, Oxford
- Crivelli, Renzo. (2004) *Una Rosa per Joyce / A Rose for Joyce*, Trieste: Mos Press.
- Ellmann, Richard. (1999). *James Joyce (a biography)*, Oxford UP.
- Gifford, Don (1974). *Ulysses annotated. Notes for James Joyce's Ulysses*, University of California Press.
- Fargnoli, Nicholas and M.P. Gillespie, (2006) *James Joyce: A Literary reference to his life and work*, New York: Facts on File.
- MacCabe, Colin (1982). *James Joyce: New Perspectives*. Brighton/Bloomington: The Harvester Press/Indiana UP.
- Oțoiu, Adrian. (2004) "Le sens du pousser: On the spiral of James Joyce's reception in Romania", în *The Reception of James Joyce in Europe*, vol. 1, editori Geert Lernout și Wim Van Mierlo, London: Thoemmes Continuum, , pp. 198-213.
- Scott, Bonnie Kime (1987). *James Joyce*. Atlantic Highlands: Humanities Press

<ul style="list-style-type: none"> Seidel, Michael. <i>Joyce. A Short Introduction</i>, Blackwell. 			
8.2 Seminar / laborator / proiect	Nr. ore	Metode de predare	Observații
1. Portrait of the Artist as a Young Man.	2	Expunere, prezentarea logică și deductivă, problematizarea, demonstrația prezentării multimedia, studii de caz, discuții	Calculatoare, Video-proiector, Software
2. Dubliners (I). Două povestiri: "Eveline" și "Araby." Cu funcționează epifaniile.	2		
3. Dubliners (II). "The Dead" – memorie a individului, memorie a națiunii. Tirania morților.	2		
4. Tema A: Dublin in the mind. Reprezentarea Dublinului în Ulysses (I) . Ruta lui Bloom. Instituții irlandeze: biserica ("Hades", "Wandering Rocks"), pub-ul ("Lestrygonians", "Cyclops"), the school, the Red District ("Circe"), the National Library ("Scylla & Charybdis"), redacția ("Aeolus") Tema B: Tema paternității în <i>Ulysses</i> . Autoritate și legitimitate, pe plan istoric și politic ("Wandering Rocks")	2		
5. Ulysses (II). The Mythical parallel.Guided reading. Fragmente relevante din "Calypso," "Cyclops," "Syrens," "Scylla and Charibdis", "Aeolus" Sensul paralelelor: valorizare arhetipală sau depreciere parodică?	2		
6. Ulysses (III). Representations of consciousness. Male monologue. Secvențe din "Calypso" și "Hades". Female monologue in "Penelope"	2		
7. Ulysses (IV). Proteism stilistic, între artificiu și nou autenticism. Kitsch în "Nausikaa," labirintic în "Wandering rocks", peristaltic in "Lestrygonians", embrionic in "Oxen of the Sun," catihetic și științific în "Eumeus."	2		
<p>Activitatea seminarului va fi pregătită și continuată pe forumul nostru online, la http://englit.myforum.ro .</p> <p>Discuțiile începute în cadrul seminarului pot fi continuate pe forumul care s-a dovedit foarte util mai ales în cazul analizelor pe citate mai ample, sau în cazul stabilirii unor legături cu domenii conexe (pictură, cinematografie, fotografie, industrie). Feedback-ul titularului de seminar va veni atât sub forma unor postări rezumative, cât și a unor discuții conclusive în cadrul seminarului propriu-zis. Un exemplu curent de asemenea discuții online aici: http://englit.myforum.ro/viewforum.php?f=36 sau aici http://englit.myforum.ro/viewforum.php?f=16</p>			
<p>Bibliografie:</p> <p>Edițiile menționate mai jos sunt date cu titlu orientativ. Studentul poate consulta orice ediții ale operelor respective.</p> <ul style="list-style-type: none"> Joyce, James. <i>A Portrait of the Artist as A Young Man</i>. Penguin Classics. Joyce, James. (2000). <i>Dubliners</i>. Oxford UP. Joyce, James. <i>Ulysses</i>, (2017) based on the 1939 Odyssey Press edition. Third edition, newly revised and updated. With annotations by Sam Slote, Mark A. Mamigonian and John Turner. Richmond: Alma Classics. (se vor studia secțiuni alese din capitole, însoțite de adnotările bogate din această ediție) Karen Lawrence, <i>The Odyssey of Style in 'Ulysses'</i>, Princeton University Press 1981. Volum disponibil online la: http://digicoll.library.wisc.edu/cgi-bin/JoyceColl/JoyceColl-idx?type=header;pview=hide;id=JoyceColl.LawrenceUlysses <i>James Joyce's Ulysses: A Guide</i>, aplicație pentru iPad pe iTunes Store <i>Ulysses: A Marked-up Version</i>. – ediție online cu adnotări clicabile la Columbia University (un proiect în derulare, are 11 capitole complet adnotate și altele 5 în curs de adnotare). http://www.columbia.edu/~fms5/ulyss.htm Mahon, Peter, <i>Ulysses : A Guide for the Perplexed</i>. Continuum 2009. 			

- Mihăieș, Mircea, (2016) *Ulysses 732 – Joyceland; Romanul romanului*, Iași: Polirom.

NOTA : facsimile aletextelor originale aflate în domeniul public sunt disponibile și online la *archive.org*, iar variante ebook la *gutenberg.com*

FILMOGRAFIE
(Optional)

- *Bloom* (Ireland 2004), regia: Sean Walsh. – singurul film după *Ulysses*.
- *The Dead* (USA, 1987), regia: John Houston – după povestirea omonimă din *Dubliners*.
- *O Brother, Where Art Thou?*, regia Joel & Ethan Coen – pentru o altă paralelă parodică la *Odiseea*.

9. Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunității epistemice, asociațiilor profesionale și angajatorilor reprezentativi din domeniul aferent programului

Dincolo de orizontul universității, stăpânirea de către studenți a unor noțiuni fundamentale îi pregătește pe aceștia pe linia predării culturii și civilizației de limbă engleză.

10. Evaluare

Tip activitate	10.1 Criterii de evaluare	10.2 Metode de evaluare	10.3 Pondere din nota finală
10.4 Curs	<p>Nota minimă la examen 5,00 (fără rotunjire), obținută pe baza unui chestionar și a unei lucrări scrise – care să indice o înțelegere de bază a noțiunilor studiate.</p> <p>Cerințe pentru nota 10: Realizarea chestionarului în proporție de 90% și răspunsuri consistente și bine documentate la întrebările din lucrarea scrisă.</p> <p>Se urmăresc și se notează: înțelegerea și capacitatea de a explica principalele noțiuni predate (paralele mitologice, migrație, epifanie, proteism stilistic etc). <u>Nu</u> se va urmări reproducerea mecanică a unui sumar al textului, ci capacitatea de a trasa conexiuni între fenomene și concepte.</p>	<p>Chestionar (<i>quiz</i>) referitor la concepte și noțiuni esențiale</p> <p>Proiect: prezentare în echipe de 2-3 studenți a unui aspecte ale culturii sau istoriei irlandeze în și în afara contextelor din Joyce</p>	<p>25%</p> <p>30%</p>
10.5 Seminar/Laborator /Proiect	<p>Min. 20 puncte de seminar (se pot obține între 1 și 5 puncte pentru activitatea la fiecare seminar). Pentru nota 10, în funcție de numărul de ore și de cel al studenților, punctajul variază între 35 și 45 de puncte.</p> <p>Întrucât activitatea pe forum este opțională, punctele realizate aici se exprima sub forma unui bonus la activitatea de seminar (maximum 30% din acesta).</p>	<p>Activitatea la seminar</p>	<p>45%</p>
10.6 Standard minim de performanță			
<ul style="list-style-type: none"> • Cunoștințe schematice privind opera lui Joyce. Capacitatea de a schița conexiunile dintre contextele 			

locale (geografice, sociale, politice) și critica acesteia în Joyce. Cunoștințe minimale privind parelele mitologice în *Ulysses*, sensul epifaniei în *Dubliners*.

- Lectura integrală dovedită cel puțin 2 capitole din *Ulysses* însoțită de capacitatea de a face comentarii sumare (chiar ghidate...) asupra temei și subiectului, acțiunii, personajelor. Sau: lectura integrală dovedită a cel puțin 3 dintre povestirile din *Dubliners*, cu aceleași cerințe ca mai sus.

Data completării:	Titulari	Titlu Prenume NUME	Semnătura
	Curs	Conf.dr. Adrian OȚOIU	
	Aplicații	Conf.dr. Adrian OȚOIU	

Data avizării în Consiliul Departamentului	Director Departament, Lect.dr. Anamaria Fălăuș
10.07.2023	
Data aprobării în Consiliul Facultății	Decan, Conf.dr. Ioan Mircea Farcaș
13.07.2023	